

HITACHI

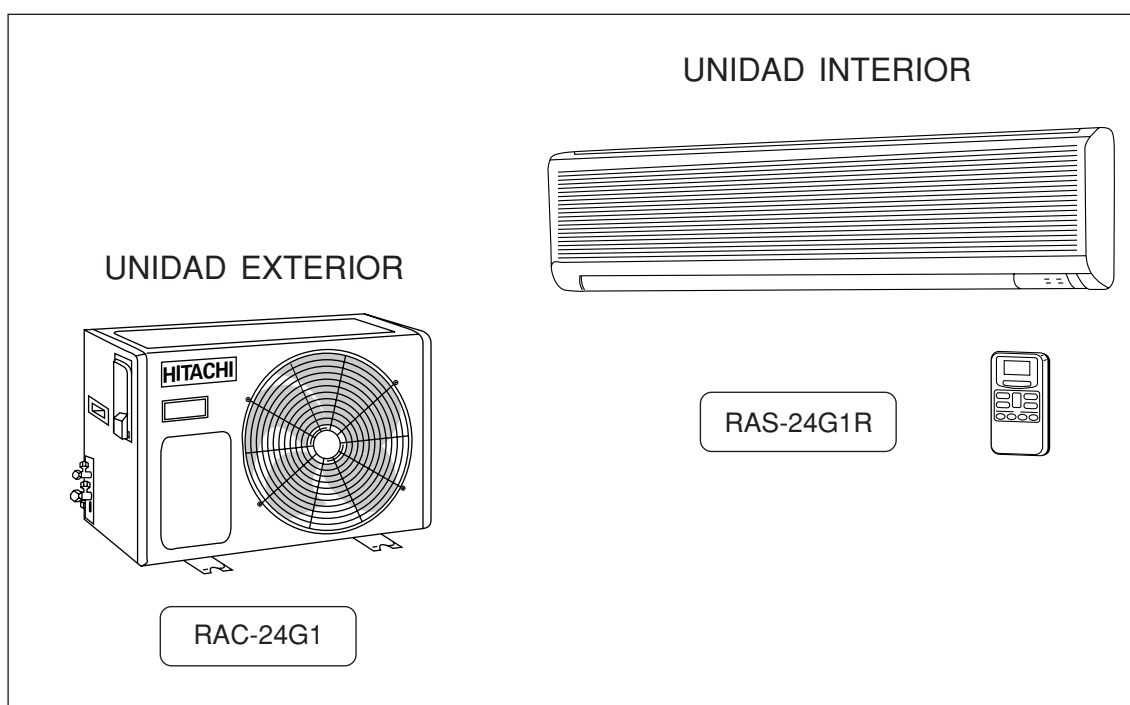
Inspire the Next

UNIDAD DI FRIO DIVISA

UNIDAD INTERIOR/UNIDAD EXTERIOR

MODELO

RAS-24G1R/RAC-24G1



Instruction manual Page 1~18
To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung Seite 19~36
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Mode d'emploi Page 37~54
Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Manuale di istruzioni Pag. 55~72
Per ottenere le migliori prestazioni e la massima affidabilità nel tempo, leggere con cura le seguenti istruzioni.

Manual de instrucciones Página 73~90
Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.





Manual de instruções página 91~108
A fim de obter o melhor desempenho e garantir anos de uso sem problemas, leia completa e cuidadosamente este manual de instruções.





PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea cuidadosamente las “Precauciones de Seguridad” antes de poner en funcionamiento la unidad para asegurarse de que la usa correctamente.
- Preste especial atención a las señales de “**▲ Warning**” (advertencia) y “**▲ Caution**” (precaución). La sección “advertencia” contiene información que si no se sigue rigurosamente, puede ocurrir una muerte o heridas graves. La sección “precaución” contiene información que de no seguirse adecuadamente podría dar como resultado consecuencias graves. Siga todas las instrucciones rigurosamente para mantenerse seguro.
- “⊘” La señal en la figura adherida indica prohibición.
- Por favor, guarde este manual después de leerlo.



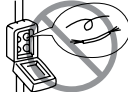

PRECAUCIONES DURANTE LA INSTALACION

 ADVERTENCIA	<ul style="list-style-type: none"> ● Por favor pida a su agente de ventas o técnico cualificado que realice la instalación de la unidad. Puede que ocurra un escape de agua, un corto circuito o fuego si usted mismo realiza la instalación.
 PRECAUCIÓN	<ul style="list-style-type: none"> ● Por favor, utilice una línea de tierra. No coloque la línea de tierra cerca de agua, tubos de gas, conductores de luz, o la línea de tierra del teléfono. La instalación inapropiada de la línea de tierra puede causar una sacudida eléctrica.  ● Debiera ser instalado un interruptor dependiendo del lugar de montaje de la unidad. Sin interruptor, hay peligro de sacudida eléctrica.  ● No la instale cerca de un lugar donde hay gas inflamable. La unidad exterior puede arder si el gas inflamable gotea sobre ella. ● Asegúrese de que la circulación de agua es fluida cuando instale la manguera de drenaje.

PRECAUCIONES DURANTE EL DESPLAZAMIENTO O MANTENIMIENTO

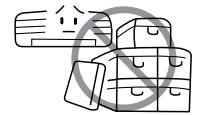
 ADVERTENCIA	<ul style="list-style-type: none"> ● Si una situación anormal aparece (como olor a quemado), pare el funcionamiento de la unidad y desconecte el interruptor. Contacte con su agente. Si continúa la unidad en funcionamiento en circunstancias anormales puede que ocurra una avería, un corto circuito o se incendie la unidad.  ● Contacte a su agente para su mantenimiento. Un inadecuado automantenimiento puede causar una sacudida eléctrica y fuego. ● Contacte a su agente si necesita remover y reinstalar la unidad. Puede que ocurra una sacudida eléctrica si usted mismo remueve y reinstala la unidad inadecuadamente.
---	--

PRECAUCIONES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

A D V E R T E N C I A	<ul style="list-style-type: none"> ● Evite por razones de salud estar expuesto a la corriente de aire durante periodos muy largos. 
	<ul style="list-style-type: none"> ● No ponga objetos como finas varillas en el panel de extracción de aire o en el lado de succión ya que la alta velocidad del ventilador en el interior puede causar peligro. 
	<ul style="list-style-type: none"> ● No utilice ningún conductor como hilo fusible, esto puede causar un accidente fatal. 
	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando hay tormentas, desconecte el interruptor. 

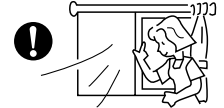
PRECAUCIONES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

- Este producto debe ser utilizado siguiendo las indicaciones del fabricante y no para cualquier otro uso deliberado.



- No intente poner en funcionamiento la unidad con las manos húmedas, esto podría causar un accidente fatal.

- Cuando la unidad esté funcionando junto con equipos de combustión, ventile regularmente la habitación para evitar insuficiencia de oxígeno.



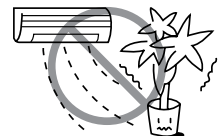
- No dirija el aire frío que sale del panel del aire acondicionado contra aparatos domésticos de calor, como un hervidor eléctrico, un horno, etc, ya que esto puede afectar al funcionamiento del aparato.

- Asegúrese de que el armazón exterior está siempre estable, firme y sin defectos. Si no, la unidad exterior podría desplomarse y sería peligroso.



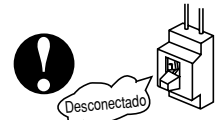
- No salpique o dirija agua al cuerpo de la unidad cuando lo limpie, ya que esto puede causar un corto circuito.

- No coloque plantas directamente bajo el flujo de aire, ya que es malo para las plantas.



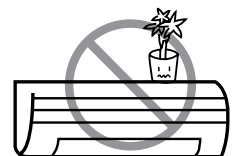
- Por favor apague la unidad y desconecte el interruptor durante su limpieza, ya que el ventilador interior de alta velocidad puede causar daños.

- Desconecte el interruptor si la unidad no se va a poner en funcionamiento durante un período largo.



- No se suba en la unidad exterior o ponga objetos sobre ella.

- No ponga contenedores de agua (como jarrones) sobre la unidad interior para evitar que el agua gotee en la unidad. El goteo de agua dañará el aislante interior de la unidad y causará un corto circuito.



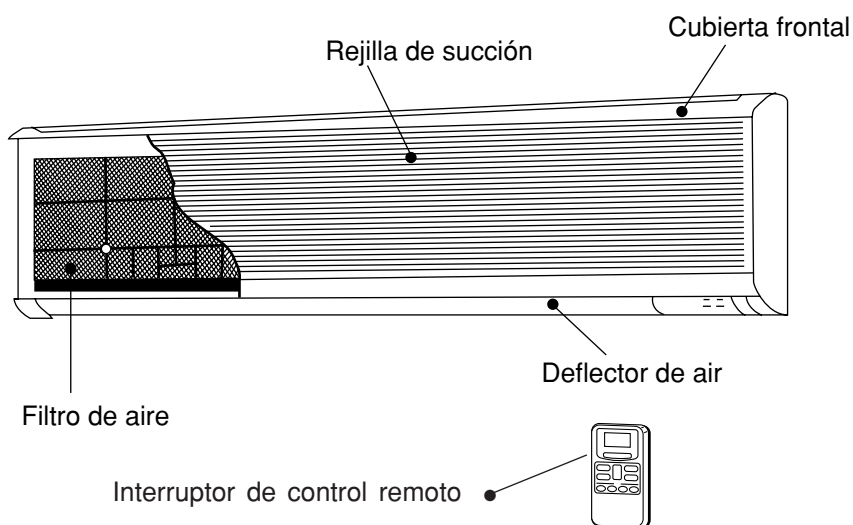
- Cuando la unidad esté en funcionamiento con las ventanas y puertas abiertas, (la humedad de la habitación es siempre superior al 80%) y con el deflector de aire mirando hacia abajo o moviéndose automáticamente durante un periodo de tiempo largo, se condensará agua en el deflector de aire y goteará de vez en cuando. Esto mojará sus muebles; por este motivo no ponga en funcionamiento la unidad en esas condiciones durante mucho tiempo.
- Si la cantidad de calor en la habitación es superior a la capacidad de enfriamiento de la unidad (por ejemplo: más gente en la habitación, uso de equipos de calentamiento, etc), no se podrá alcanzar la temperatura de la habitación preestablecida.



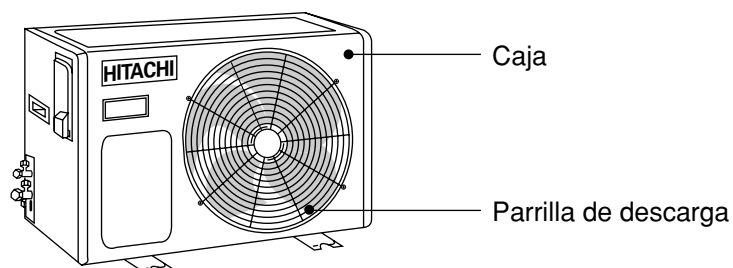
P
R
E
C
A
U
C
I
O
N

ESPAÑOL

UNIDAD INTERIOR



UNIDAD EXTERIOR

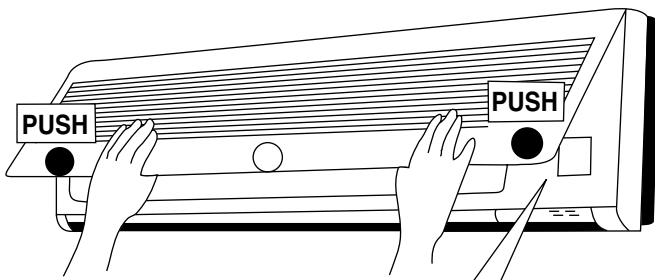


	ANCHURA	ALTURA	PROFUNDIDAD
RAS-24G1R	1090mm (42 ¹⁵ / ₁₆ pulgadas)	295mm (11 ⁵ / ₈ pulgadas)	185mm (7 ⁹ / ₃₂ pulgadas)
RAC-24G1	810mm (31 ⁷ / ₈ pulgadas)	620mm (24 ¹³ / ₃₂ pulgadas)	350mm (13 ²⁵ / ₃₂ pulgadas)

NOTA

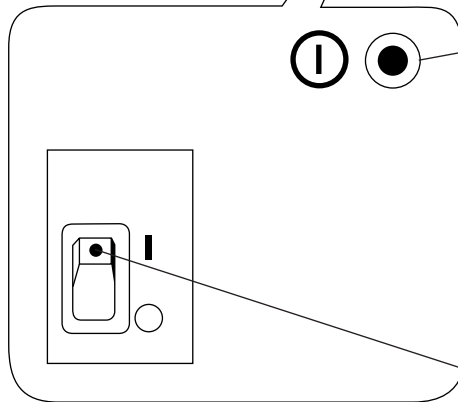
- (1) La instalación y las conexiones eléctricas de las unidades deben ser realizadas sólo por personal de servicio técnico autorizado.
- (2) Sólo la parte de la unidad exterior está preparada a prueba de salpicaduras.
- (3) 3.GSGV (Información sobre el ruido acústico)
El nivel de presión sonora máximo es de menos de 70dB (A) (nivel limitado máximo de acuerdo con ISO/DIS 3989, IEC 704-1).

PANEL DE CONTROL DE LA UNIDAD INTERIOR



- Presione la marca "PUSH" del lado derecho e izquierdo de la rejilla de succión para abrirla.
- Después de terminar el trabajo, eleve ligeramente la rejilla de succión y después ciérrela.

Presione la marca "PUSH" en los lados izquierdo y derecho (marcados ●) y centro (marcado O) en la rejilla de succión para fijarla bien.



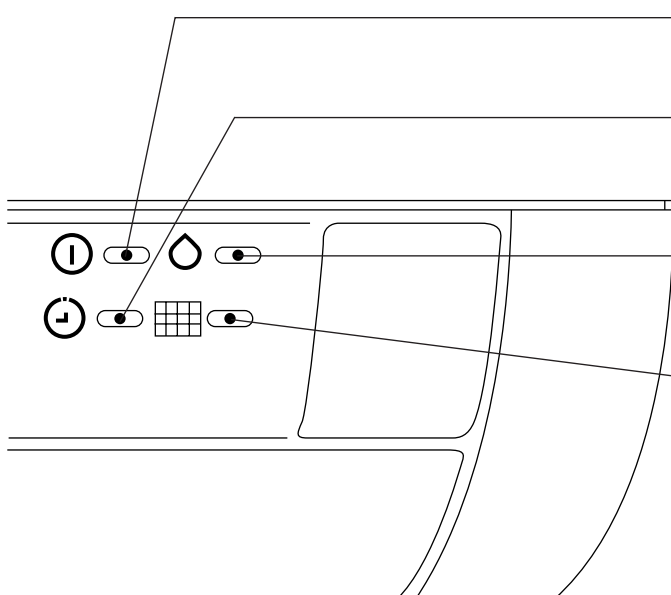
● INTERRUPTOR TEMPORAL

Utilice este interruptor para comenzar la operación y pararla cuando el mando a distancia no funciona.

- Al pulsar el control temporal, la operación será igual a la del modo anteriormente programado.
- Cuando la operación se realiza usando el interruptor temporal después de desconectar la alimentación y volverla a conectar, la operación se realiza en el modo automático.

● INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

INDICADORES DE LA UNIDAD INTERIOR



● Lámpara OPERACIÓN

Se enciende durante la operación.

● Lámpara TEMPORIZADOR

Se enciende cuando el temporizador está funcionando.

● Lámpara de EXTRACCIÓN DE HUMEDAD

Se enciende durante la operación de deshumidificación.

● Lámpara FILTRO

Cuando la unidad ha operado unas 100 horas, la lámpara Filtro se enciende para indicar que es el momento de limpiar el filtro. La luz se apaga cuando se encienda y se apague otra vez el Interruptor de Alimentación.

NOMBRES Y FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA DE LA UNIDAD

- Controla la función de operación y ajusta el temporizador del aire acondicionado de la habitación. El margen de control es de unos 4 metros. Si el alumbrado interior se controla electrónicamente, el margen de control puede ser más corto.

Transmisión de la señal

Botón Conexión/ desconexión

Presione este botón para empezar la operación. Presiónelo de nuevo para detener la operación.

Botón FUNCIÓN

Selecciona el modo de operación. (☞ Página 82)

Botón de función nocturna

Utilice este botón para ajustar el temporizador de función nocturna.

(☞ Página 80)

Botón de reserva

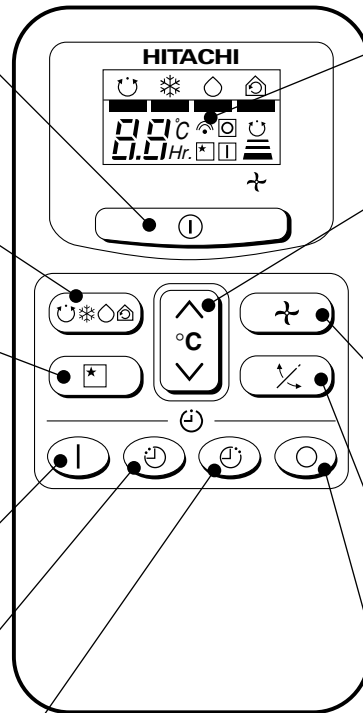
Reserva del ajuste con temporizador.

Botón de desconexión del temporizador

Seleccione la hora de desconexión.

Botón de conexión del temporizador

Seleccione la hora de conexión.



Señal de transmisión

La señal de transmisión parpadea cuando una señal ha sido enviada.

Botón de control de la temperatura

Ajusta la temperatura de la habitación. El valor cambiará más rápidamente si se mantiene presionado.

(☞ Página 79)

Botón de velocidad del ventilador

Seleccione la velocidad del ventilador para el modo de enfriamiento y circulación.

(☞ Página 82)

Botón de oscilación automática

Controla el ángulo del deflector de aire horizontal.

(☞ Página 84)

Botón de cancelar

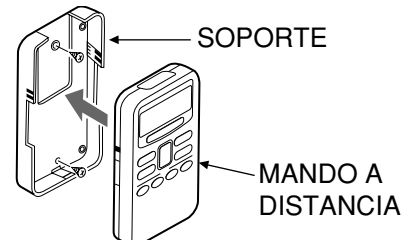
Cancela la reserva del temporizador.

Precauciones en el uso

- No coloque el mando a distancia en la luz directa del sol y a alta temperatura.
- No lo tire al suelo y protéjalo del agua.
- Si presiona el botón de selección de operación durante la operación, el aparato puede que se pare durante 3 minutos para su protección antes de que lo ponga a funcionar de nuevo. (A menos que desconecte y conecte otra vez la alimentación)

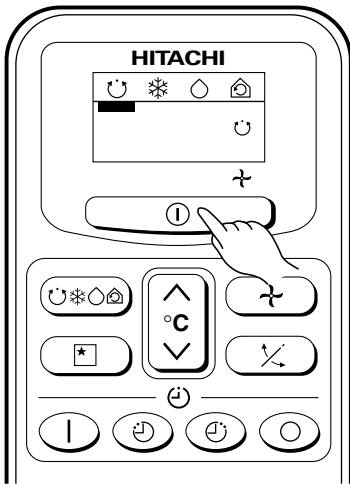
Puede utilizar este mando a distancia fijándolo en la pared con las piezas provistas.

- Antes de fijarlo, asegúrese que la unidad puede ser controlada por el mando a distancia en la posición fija.



OPERACIÓN AUTOMÁTICA



- Este dispositivo determinará automáticamente el modo de operación, bien sea FRÍO O DESHUMIDIFICACIÓN, dependiendo de la temperatura ambiente inicial.



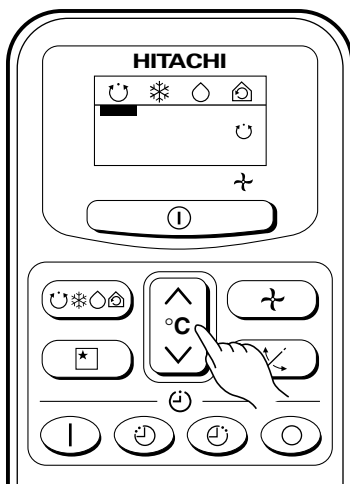
1 Presione el botón (INICIO/PARADA)

- La operación empezará con un pitido.

STOP Presione el botón (INICIO/PARADA)

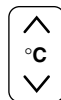
- Asegúrese de que ha seleccionado el modo  (Automático) utilizando el botón  (FUNCIÓN).
- El selector de velocidad del ventilador no funciona en esta operación.

- Usted puede ajustar la temperatura ambiente ligeramente.



1 Presione el botón (TEMPERATURA AMBIENTE)

- El ajuste de la temperatura cambiará 1°C cada vez que lo presione.



◀ Hacia arriba

◀ Hacia abajo

- Usted puede subir o bajar el ajuste de la temperatura hasta un máximo de 3°C.
- El visualizador no indica la temperatura preajustada en el modo Automático. La unidad recibirá el ajuste por medio de un pitido.

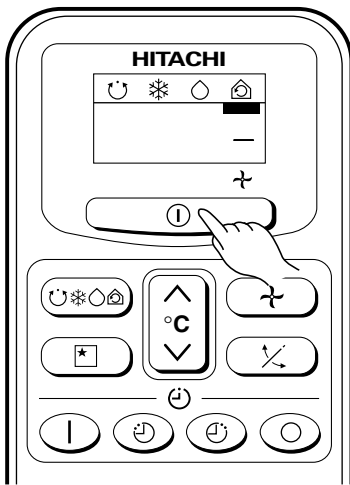
CONDICIONES DE LA OPERACIÓN AUTOMÁTICA

- El modo seleccionado de operación no cambiará durante la operación aunque cambie la temperatura ambiente.

TEMPERATURA INICIAL DE LA HABITACIÓN (APROX.)	FUNCIÓN	AJUSTE DE TEMPERATURA	VELOCIDAD DEL VENTILADOR
Por encima de 27°C →	FRÍO	27°C	“FUERTE” al inicio, “DÉBIL” después de que se alcance la temperatura preajustada.
16 ~ 27°C →	EXTRACCIÓN DE LA HUMEDAD	Ligeramente más baja que la temperatura de la habitación	QUIETO

OPERACIÓN DE CIRCULACIÓN



- Cuando la temperatura de la habitación es más alta que la temperatura ajustada por el termostato, sólo el ventilador opera para hacer circular hacia abajo el aire caliente que se encuentra en la parte superior. Esto hace que se distribuya uniformemente la temperatura de la habitación.



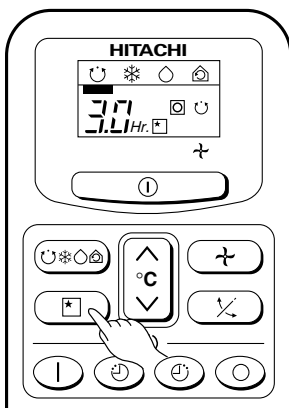
1 Presione el botón (INICIO/PARADA)

- La operación comienza cuando se reciba un pitido.

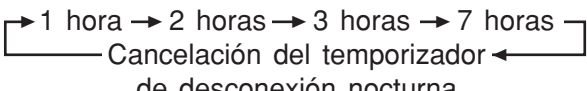
STOP Presione el botón (INICIO/PARADA)

- Asegúrese de que ha seleccionado el modo  (circulación) usando el botón  (FUNCIÓN).
- Usted puede seleccionar la velocidad del ventilador y la temperatura deseada.
- Esta operación es útil en invierno cuando se utiliza otro equipo de calefacción

COMO AJUSTAR EL TEMPORIZADOR DE DESCONEXION NOCTURNA



Ejemplo: Ajuste 3 horas la hora de dormir.

Mode	Indicación
Temporizador de desconexión nocturna	


Temporizador de desconexión nocturna: La unidad continuará funcionando durante el número de horas designadas y luego se desconectará.



Dirija la ventanilla de señales del mando a distancia hacia la unidad interior y presione el botón (NOCTURNA).

La información del temporizador se visualizará en el mando a distancia.

La lámpara TEMPORIZADOR se encenderá con un pitido desde la unidad interior.

Como cancelar la reserva

Dirija la ventanilla de señales del mando a distancia hacia la unidad interior, y presione el botón  (CANCELAR).

La señal  (RESERVA) se apagará con un pitido y la lámpara  (TEMPORIZADOR) se apagará en la unidad interior.

NOTA

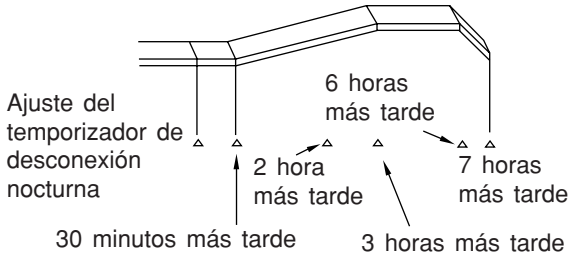
Si ajusta el temporizador de desconexión nocturna cuando el temporizador de desconexión automática o el temporizador de desconexión/conexión automática se ajustó primero, el temporizador de desconexión nocturna se hará efectivo en lugar del ajuste más temprano del temporizador de desconexión automática.

Explicación sobre el temporizador de desconexión nocturna

La unidad controla la intensidad de ventilación y la temperatura de la habitación automáticamente para que sea la más apropiada para la salud de las personas.

Usted puede ajustar el temporizador de desconexión nocturna para que se desconecte después de 1, 2, 3 o 7 horas. La intensidad de ventilación y la temperatura de la habitación se controlará como se muestra abajo.

Operación con temporizador de desconexión nocturna

Función	Operación
Función de refrigeración “ ❄ ” y deshumectación “ 💧 ”	La VENTILACIÓN se ajustará en DÉBIL inmediatamente.  <p>Ajuste del temporizador de desconexión nocturna</p> <p>30 minutos más tarde</p> <p>2 hora más tarde</p> <p>3 horas más tarde</p> <p>6 horas más tarde</p> <p>7 horas más tarde</p>
Ventilador “ ✂ ”	Los ajustes de la temperatura de la habitación y ventilación no varían.

OPERACIÓN MANUAL [Enfriamiento • Deshumidificación • Circulación]

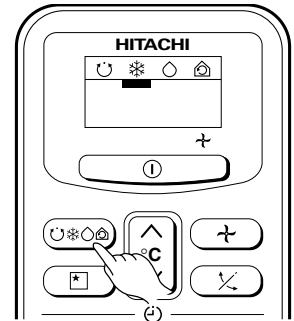
- Por favor, utilícelo cuando quiera ajustar el modo función, temperatura de la habitación y velocidad del ventilador manualmente.

DESHUMIDIFICANDO	ENFRIANDO
La temperatura de la habitación por encima de 16°C above	La temperatura exterior 22-42°C

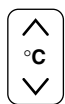
1 SELECCIÓN DEL MODO DE OPERACIÓN

- Cada vez que presione el botón, el modo cambiará como en la secuencia de abajo.

☺ (Automático) → ❄️ (Frío) → ◯ (Deshumidificación) → 🏠 (Circulación)



2 AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN

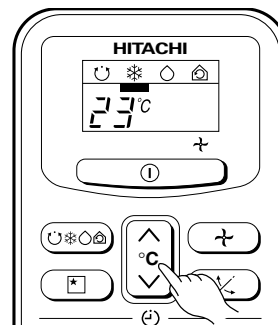


◀ Arriba
◀ Abajo

■ Temperatura recomendada

Deshumidificación	16~26°C
Enfriamiento	25~28°C

- La operación de enfriamiento no comienza si el ajuste de temperatura es mayor que la temperatura de la habitación.



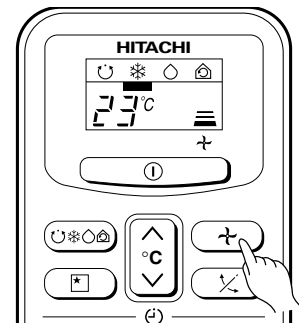
3 AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

- Cada vez que presione el botón, la velocidad del ventilador cambiará como en la secuencia de abajo.

- ENFRIAMIENTO } : AUTOMÁTICA → FUERTE → MEDIO → DEBIL
- CIRCULACIÓN } : (☺ → ≡ → = → -)

NOTA

☺ (AUTO) : La intensidad de ventilación es "FUERTE" primero y varía a "MODERADO" o "DÉBIL" automáticamente cuando se ha alcanzado la temperatura preajustada.



- DESHUMIDIFICACIÓN : DEBIL (FIJADO)
(-)

Función de deshumidifi


La siguiente operación se da dependiendo del ajuste de la temperatura interior. Cuando la temperatura de la habitación es mayor que la temperatura del ajuste: La unidad deshumidificará la habitación, reduciendo la temperatura interior al nivel preajustado. Cuando la temperatura de la habitación es más baja que la temperatura del ajuste: La función de deshumidificación se realizará con la temperatura del interior ajustada ligeramente más baja que la temperatura actual, sea cual sea el ajuste de la temperatura.

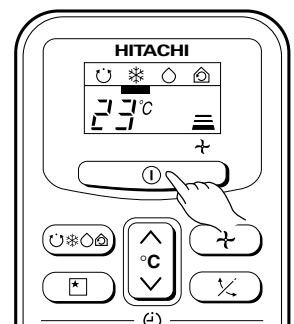
La función se parará (la unidad interior dejará de emitir aire) tan pronto la temperatura de la habitación sea más baja que la ajustada.

4 Presione el botón (INICIO/PARADA)

- La operación comenzará cuando se reciba un pitido.

STOP Presione el botón (INICIO/PARADA)

- Puesto que los ajustes se almacenan en la memoria del mando a distancia, usted sólo tiene que presionar el botón  (INICIO/PARADA) la próxima vez.




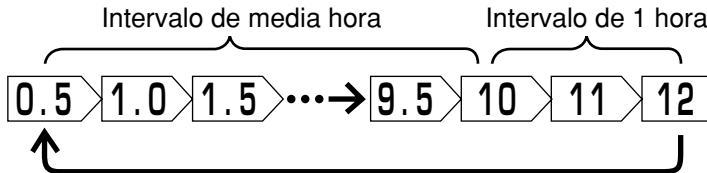
RESERVA DEL TEMPORIZADOR

- Dispone de temporizador de conexión automática y temporizador de desconexión automática.

Reserva de temporizador con desconexión automática


1 Ajuste de la hora de desconexión

- Seleccione la hora de desconexión presionando el botón  de desconexión.
- El ajuste de la hora cambiará de acuerdo con la secuencia de abajo cuando presione el botón.




- El valor cambiará más rápidamente si se mantiene presionado el botón.

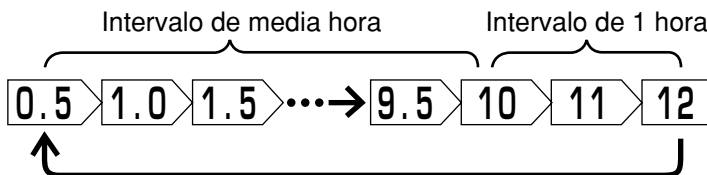
2 (Reserva)

- La reserva de desconexión automática del temporizador se recibe con un pitido.
- La marca  de desconexión se ilumina fijamente en lugar de intermitente.

Reserva de temporizador de conexión automática


1 Ajuste de la hora de conexión automática

- Seleccione el temporizador de conexión automática presionando el botón  de conexión.
- Al comienzo del ajuste, el tiempo se ajustó en 6 horas.
- El ajuste del tiempo cambiará de acuerdo con la secuencia de abajo.




- El valor cambia más rápidamente si se mantiene presionado el botón.

2 (Reserva)

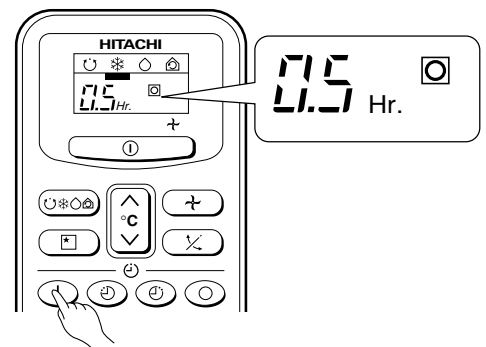
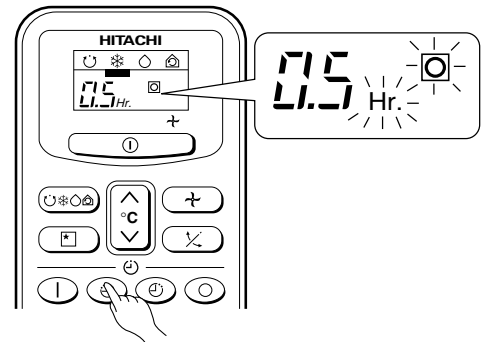
- La reserva del temporizador de conexión automática se recibirá con un pitido.
- La marca de  (conexión) se ilumina fijamente en lugar de intermitente.

Cancelación de la Reserva del temporizador

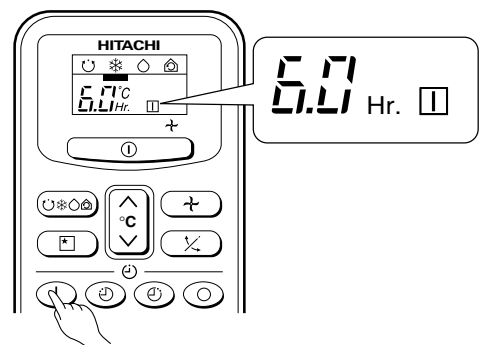
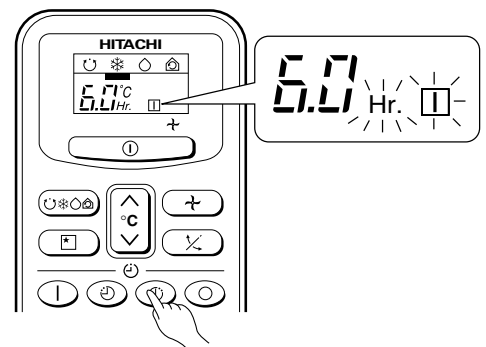
1 (Cancelar)

- Como los ajustes de la hora se guardan en la memoria del mando a distancia, usted sólo tiene que presionar el botón  (Reserva) para usar el mismo ajuste la próxima vez.

- La operación se para en la hora ajustada




- La operación comenzará a ajustar la temperatura a la hora ajustada. (La hora de comienzo puede ser diferente dependiendo de la temperatura de la habitación y la temperatura ajustada).



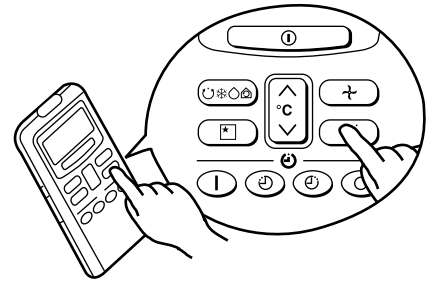
ADJUSTE DE LOS DEFLECTORES DE AIRE



1 Ajuste del aire acondicionado en dirección hacia arriba y hacia abajo.

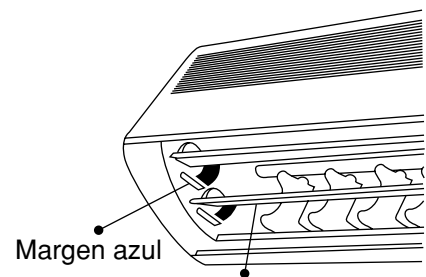
De acuerdo a la operación de “Deshumidificación” o “Enfriamiento”, el deflector de aire horizontal se ajusta automáticamente en el ángulo adecuado para cada operación.

El deflector puede ser oscilado hacia arriba y hacia abajo y también puede ser ajustado en el ángulo deseado usando el botón “” (AUTO SWING).

(Si se cambia el ángulo del deflector, no retornará a la posición de ajuste automático cuando se inicie la operación a menos que se conmute el modo de operación.)



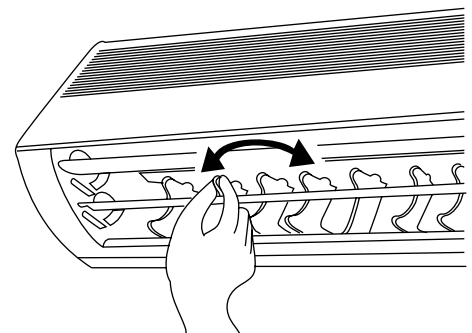
- La primera vez que se presiona el botón “” (AUTO SWING), el deflector de aire horizontal oscila hacia arriba y hacia abajo. La segunda vez que se presiona el botón, el deflector se para en su posición actual. Se necesitan varios segundos (unos 12 segundos) antes de que el deflector empiece a moverse.
- Si el deflector no va a ser usado en un ángulo fijo, ajuste el deflector de aire horizontal dentro del margen de la marca azul de la placa lateral para las operaciones de “Deshumidificación” y “Enfriamiento”.
- La oscilación del deflector de aire es efectivo para reducir la desuniformidad de la temperatura dentro de la habitación.
- En la operación de “Enfriamiento” no lo use durante largo tiempo con el deflector de aire horizontal oscilando. Se formará humedad en el deflector de aire horizontal y también es posible que gotee.
- Cuando se presiona el botón “” (AUTO SWING) mientras la operación está parada, el deflector de aire horizontal se mueve y se para en la posición donde se cierra la salida de aire.
- Cuando se realiza la operación de oscilación automática, si el deflector de aire horizontal se mueve manualmente, el margen de oscilación puede cambiar. Sin embargo, retornará a su margen de operación original después de un rato.



Deflector de aire horizontal

2 Ajuste del aire acondicionado hacia la derecha y la izquierda.

Sujete el deflector de aire vertical como se muestra en la figura y ajuste el aire acondicionado hacia la derecha y la izquierda.



COMO CAMBIAR LAS PILAS DEL MANDO A DISTANCIA

1 Extraiga la cubierta como se muestra en la figura y saque las pilas viejas.



2 Instale las pilas nuevas.
La dirección de las pilas debe corresponderse con las marcas de la caja.

⚠ PRECAUCIÓN

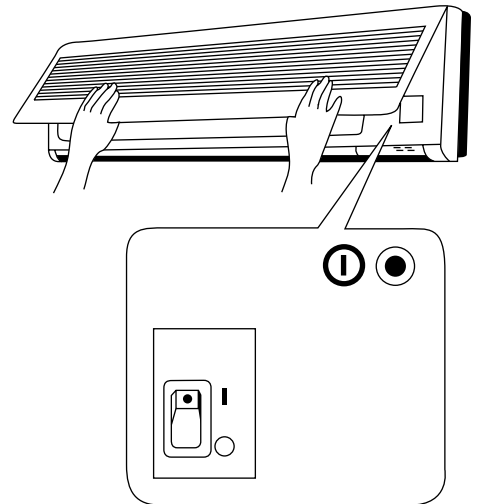
1. No utilice pilas nuevas y viejas, ni diferentes tipos de pilas juntas.
2. Saque las pilas cuando no utilice el mando a distancia durante 2 ó 3 meses.



INTERRUPTOR TEMPORAL

Utilice el interruptor temporal cuando la operación no pueda realizarse con el interruptor del control remoto.

1. Presionando el interruptor temporal, la operación se realiza en el modo de operación ajustado previamente. Cuando la operación se realiza usando el interruptor temporal, después de desconectar la alimentación y volverla a conectar, la operación se realiza en el modo automático.
2. Cuando la operación se detenga o cuando la operación se realice otra vez con el interruptor del control remoto, presione el interruptor temporal una vez más.



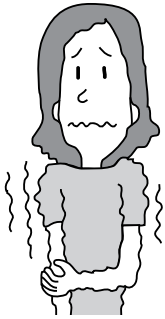
ESPAÑOL

INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

Cuando no utilice el acondicionador de aire, ajuste el interruptor de alimentación en posición "OFF".

MODO IDEAL DE OPERACIÓN

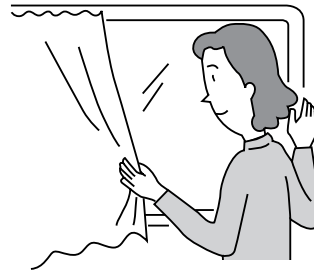
Temperatura adecuada de la habitación



⚠ Advertencia

La temperatura muy fría es mala para la salud y es un desperdicio de energía eléctrica.

Instale cortinas o celosías



Para reducir el calor que entra en la habitación utilice las ventanas.

Ventilación

⚠ Precaución

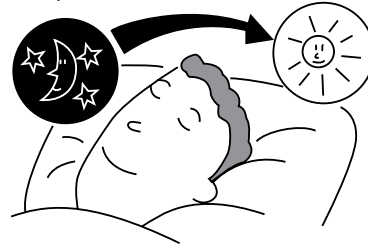
No cierre la habitación durante un periodo de tiempo largo. De vez en cuando abra la puerta y las ventanas

para que entre aire fresco.



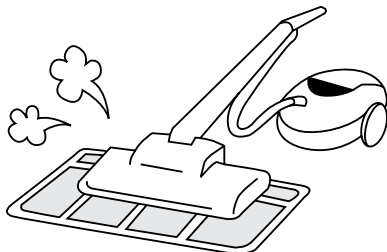
Uso efectivo del temporizador

Durante la noche, utilice “el modo de operación del temporizador de desconexión y conexión nocturna”, junto con la hora de despertarse en la mañana. De esta manera disfrutará de una temperatura ambiente agradable. Por favor, utilice el temporizador adecuadamente.



No se olvide de limpiar el filtro de aire

Un filtro de aire con polvo reducirá el volumen de aire y la eficacia de enfriamiento. Para prevenir el desperdicio de energía eléctrica, limpie el filtro cada 2 semanas.



Por favor, ajuste la temperatura adecuada para bebés y niños

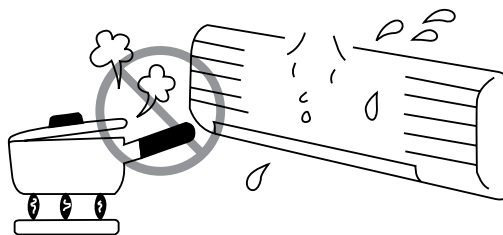
Por favor, preste atención a la temperatura de la habitación y a la dirección del flujo de aire cuando se ponga en funcionamiento la unidad para bebés, niños y ancianos que tienen dificultad de movimiento.



El aire acondicionado y las fuentes de calor en la habitación

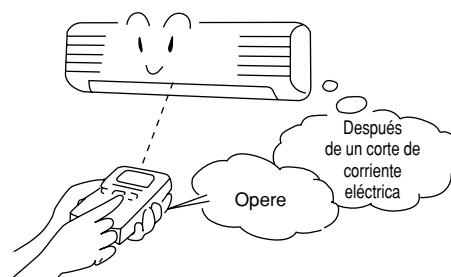
⚠ Precaución

Si la cantidad de calor en la habitación es superior a la capacidad de enfriamiento del aire acondicionado (por ejemplo: más gente en la habitación, el uso de equipos de combustión y etc.), no se puede alcanzar la temperatura preajustada de la habitación.



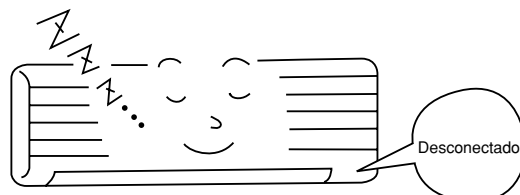
Después de un corte de corriente eléctrica

Cuando el suministro se restablezca después de un corte de corriente eléctrica, la unidad interior permanecerá "Desconectada". Para poner en funcionamiento la unidad, por favor presione el botón de "Conexión-Desconexión" de nuevo.



Cuando no ha funcionado durante un periodo largo

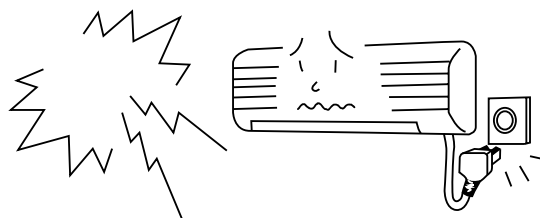
Cuando la unidad interior no se va a utilizar durante un periodo de tiempo largo, desconecte el suministro de energía de la canalización principal. Si el suministro de energía de la canalización principal continua "Conectada", la unidad interior todavía consume alrededor de 7W en el circuito de control de operación, incluso estando en el modo "Desconectado".



Cuando hay relámpagos

⚠ Advertencia

Para proteger toda la unidad cuando hay relámpagos, pare el funcionamiento de la unidad y desenchufe el enchufe del tomacorriente.




MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCION

Es necesario que la limpieza y la manutención sean realizadas únicamente por personal de servicio cualificado. Antes de empezar la limpieza es necesario parar el accionamiento y cortar el suministro eléctrico.

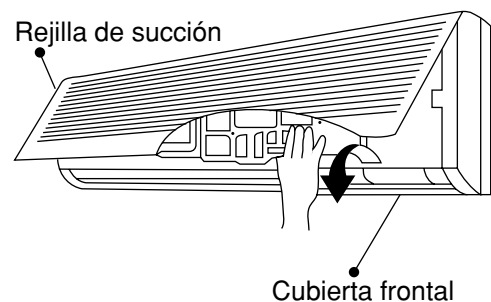
Filtro de aire

Limpie el filtro de aire ya que extrae el polvo dentro de la habitación. Debe ser lavado cuando la lámpara  (FILTER) se enciende. En caso de que el filtro de aire esté lleno de polvo, el aire que fluya disminuirá y la capacidad de enfriamiento se verá reducida. Además, se escucharán ruidos. Asegúrese de limpiar el filtro siguiendo el procedimiento de abajo.

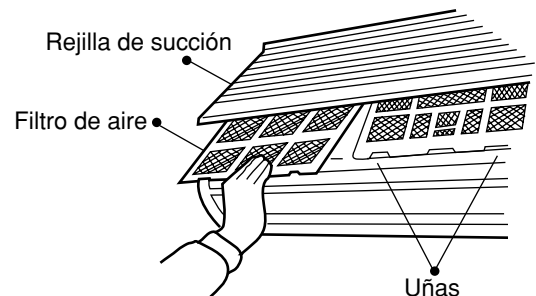
Procedimiento

1 Extracción del filtro.

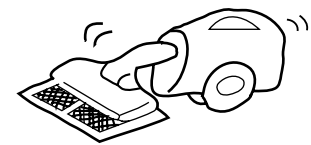
- Presione la marca "PUSH" del lado derecho e izquierdo de la rejilla de succión.
- Tire de la cubierta frontal hacia adelante (hasta la posición de fijación).
- Eleve ligeramente el filtro y libere las uñas (2 ubicaciones) de la parte inferior de la cubierta frontal, extraiga el filtro desde el lado inferior.



- ### **2** Extraiga el polvo del filtro usando una aspiradora. Si hay demasiado polvo, utilice un detergente neutro. Después de usar un detergente neutro, lave con agua clara y seque en la sombra.



- ### **3** Instale los filtros. (Ajústelos con la marca "FRONT" encarada hacia adelante.) Eleve ligeramente la rejilla de succión y cierre en el estado original. (Presione la marca "PUSH" del lado derecho e izquierdo de la rejilla de succión para cerrarla bien.)



Nota:

- Este modelo tiene un filtro de limpieza del aire. La capacidad de enfriamiento es ligeramente más baja y la velocidad de enfriamiento más lenta cuando se usa el filtro de limpieza del aire. Así que ajuste la velocidad de ventilador en "FUERTE" cuando lo use en esta condición.
- Se recomienda reemplazar el filtro de limpieza de aire cada 3 meses para un uso normal. El número del tipo de este filtro de limpieza del aire es <SPX-CFH4>. Por favor, utilice este número para realizar el pedido cuando quiera renovarlo.

⚠ PRECAUCION


- No lave con agua caliente de más de 40°C. El filtro se encogerá.
- Cuando lo lave, saque completamente la humedad agitándolo y séquelo en la sombra; no lo exponga directamente en el sol. De lo contrario el filtro se encogerá.
- No opere el acondicionador de aire con el filtro extraído. Puede entrar polvo en el acondicionador de aire y causar problemas.

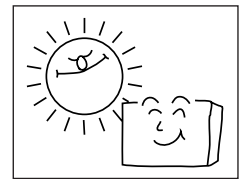
LIMPIEZA DE LA CUBIERTA FRONTAL, ETC.

1. La cubierta frontal se ensucia fácilmente.
Límpiala con un paño seco y suave.
2. Cuando esté muy sucia, límpiala con un paño suave mojado con agua caliente y detergente neutro. Luego seque completamente con un paño seco y suave.
3. Nunca utilice agua muy caliente (por encima de 50°C), bencina, gasolina, ácido o un cepillo, ya que dañará la superficie de plástico y el acabado.



MANTENIMIENTO AL PRINCIPIO DE UN PERIODO DE DESCONEXION LARGO

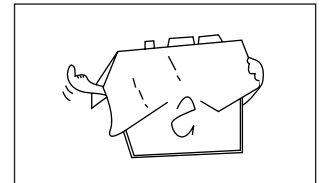
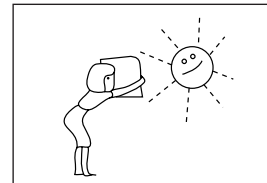
1. Haga funcionar la unidad ajustando el modo de operación en  (VENTILACIÓN) y la velocidad del ventilador a "FUERTE" durante medio día en un día soleado, y seque la unidad completa.



CUANDO SOLICITE EL SERVICIO TECNICO, COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS.

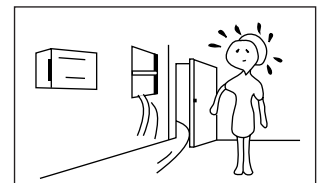
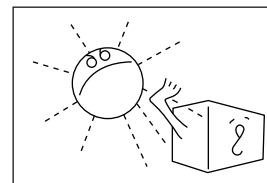
CUANDO NO FUNCIONA

1. ¿Está el fusible en buenas condiciones?
2. ¿Es la tensión demasiado alta o demasiado baja?
3. ¿Está el interruptor de alimentación en "ON"?



CUANDO NO ENFRIA BIEN

1. ¿El filtro de aire ha sido limpiado?
2. ¿Cae luz del sol directamente en la unidad exterior?
3. ¿Está el flujo de aire de la unidad exterior obstruido?
4. ¿Están las puertas o ventanas abiertas, o hay cualquier fuente que genere calor en la habitación?
5. ¿Está fijada la temperatura adecuada?



Notas

- Durante el funcionamiento al mínimo o al detener el funcionamiento, pueden darse ocasionalmente los siguientes fenómenos, sin que ello implique que el funcionamiento sea anormal.
 - (1) Leve ruido del fluido en el ciclo de refrigeración.
 - (2) Leve ruido del revestimiento del ventilador que se calienta y enfría.
- Es posible que el aparato de aire acondicionado emita un mal olor debido a los distintos olores del, humo, alimentos, cosméticos, etc. Entonces el filtro de aire y el evaporador tienen que ser limpiados con regularidad para reducir los olores.

